

(Polish version below)

Regulations of International MUB's Karaoke Night

17 January 2020

I. Purpose:

The main goals of International MUB's Karaoke Night are:

- organization of the International MUB's Karaoke Night with the participation of international MUB's community
- cultivation of the attitude of openness and tolerance
- decreasing intercultural barriers
- building relationships in the academic community of the Medical University of Białystok by singing together
- contributing to improvement of the image of the Medical University of Białystok as an institution open to international cooperation, caring for the comfort of foreigners studying and working at the Medical University of Białystok

II. Organizer:

The organizer of the International MUB's Karaoke Night is the Medical University of Białystok and Bonsai – Artistic Agency Radosław Krysiak is the implementing entity.

III. Form:

International MUB's Karaoke Night is about organizing karaoke event for members of the MUB academic community: scientific and administrative employees, local and international students, doctoral students.

IV. Participants:

International MUB's Karaoke Night is intended for employees, students and doctoral students of the Medical University of Białystok – for a maximum of 300 people.

V. Place and date:

Place: M7 Club, Icchoka Malmeda 7 Street, Białystok

Date: 17th of January 2020

VI. Registration:

Applications to participate in the MUB's Karaoke Night can only be submitted through a registration form available on the website: http://event-bonsai.pl/karaoke_night/ **until 13th of January 2020.**

Each participant will get a follow-up email confirming his or her participation in the event.

The organizer conditions the right to end the recruitment process earlier if the amount of entries goes beyond the time limit for the karaoke contest part of the event.

VII. Schedule:

17th of January 2020, in M7 CLUB at Icchoka Malmeda 7 Street in Białystok.
From 20:00 till 3:00 (the next day)

20:00 – start of the event, official opening by MUB’s representative, time for snacks and drinks

20:45 – start of the contest

22:45 (approximately, depending on the amount of the participants and songs lengths) – award ceremony

23:00 (approximately) – start of the dance party

3:00 (18 January) – end of the event

VIII. Participation:

All the participants of the event are accepted on the basis of online registration available at http://event-bonsai.pl/karaoke_night/. Each student walking in the club needs to show student ID for identity confirmation. Everyone will receive a handband as a confirmation of taking part in the event.

IX. Contest classification:

There will be individual classification in seven categories and group classification in three categories. The jury will pick the winners for I-III places in each of the following categories:

I. Individual categories: Best performed solo in following foreign languages*:

- Best performed German song
- Best performed English song
- Best performed Norwegian song
- Best performed Swedish song
- Best performed Italian song
- Best performed Spanish song
- Best performed Polish song

* Considering that „German song” means that the author of the song is of German nationality. The song itself doesn’t need to be sang in German.

II. Group categories: Best performed songs in a duet, in a trio and in a quartet (regardless of language/country):

- Best duet
- Best trio
- Best quartet

X. Results and awards:

- A lottery will be conducted, there will be 30 prizes – surprises in the form of Cinema vouchers (in Białystok)
- four-person jury will be appointed, which will be judging the performances, picking the winners and awarding each performers/groups, the jury will be formed out of local and foreign students, academic leaders and teachers (one representative from each group);
- awards will be gifted for the winners (places I-III) according to the following details:
 - Amount: 16 – awards for the I place: bluetooth speaker
 - Amount: 16 – awards for the II place: smartwatch
 - Amount: 16 – awards for III place: headphones
 - Amount: 30 – awards in the lottery – Cinema vouchers in Białystok

XI. Final Provisions:

- organizers are not responsible for any items left unattended
- the organizer reserves the right to use all photos, film materials, interviews and sound recordings of the International MUB's Karaoke Night participants
- By registering for the contest and by taking part in the event the Participant accepts the Regulations and consents to the free of charge, unlimited in time and territorial use of his image for the promotion of events prepared by the Organizer
- all participants of the event are bound by these regulations
- participants agree to accept the following statements:

I hereby declare that:

- I am over the age of 18
- I have read the regulations of International MUB'S Karaoke Night and accept its provisions

I acknowledge that:

- the administrator of my personal data is the Medical University of Białystok with registered office at Kilińskiego 1, 15-089 Białystok, represented by the Rector
- contact to the Data Protection Inspector at the Medical University of Białystok, email: iod@umb.edu.pl
- my personal data will be processed in order to conduct the International MUB'S Karaoke Night on the basis of art.6, paragraph 1 (a) of the General Data Protection Regulation of 27 April 2016
- the registration process is held by Google forms, so your data will be stored by Google. If you disagree to register through Google, you can apply through this e-mail: katarzyna.rychlik@art-bonsai.pl
- my personal data will be made available to the event organization contractor, i.e. Event Bonsai event agency, which cooperates with MUB on the basis of personal data entrustment agreement
- my personal data will be stored until 31 March 2020
- I have the right to access my data, the right to rectify it, and the right to transfer data
- I have the right to withdraw my consent at any time, the consent can be withdrawn e.g. by sending an email to: international@umb.edu.pl

- I have the right to delete data, the right to restrict, processing of data, and the right to object to processing if it is justified that there are circumstances specified in art. 17, 18, and 21 of the General Data Protection Regulation of 27 April 2016
- I have the right to file a complaint to the President of the Personal Data Protection Office, Stawki 2, 00-193 Warsaw, when it is justified that my personal data are processed by the administrator in breach of the General Data Protection Regulation of 27 April 2016
- Providing data is voluntary but necessary to conduct the International MUB's Karaoke Night

XII. Safety: Occupational safety and health and fire regulations:

- during the event club security will be provided
- the club commits to checking the rooms in club before the start of the event in terms of emergency lighting condition, emergency paths and exits patency, placing, currency and readability of the evacuation plans and the placement of firefighting equipment
- in case of the evacuation, the alarm will be raised by the Dj with the use of club's sounding
- in case of fire hazard each participant commits to abiding by the club's rules of evacuation and abiding by the club's security instructions, in case of evacuation use marked evacuation paths and exits and after exiting the club each participant commits to staying in the designated evacuation area until the supervisor from the appropriate salvage service makes the decision
- designated evacuation area is the space in front of the club on Malmeda Street, leaving the evacuation area is acceptable only with the agreement of the supervisor from the appropriate salvage service
- participant commits to abiding by the rules of occupational safety regulations and fire regulations
- no flammable substances are allowed in the club, there's a no smoking rule except in areas set aside for smokers
- it is strictly forbidden to bring in weapons, explosives, pyrotechnic articles, fire hazardous materials, alcoholic beverages, drugs, psychotropic substances
- each participant commits to abiding by the terms of event regulations and the safety regulations of the club
- fire safety instructions with alarm phone numbers will be placed in the visible spots in the club
- violations of the safety regulations will result in removing the participant from the event and the possibility of imposing the penalties

XIII. Entering the International MUB's Karaoke Night event equals the acceptance of the terms of the regulations written above.

Program jest współfinansowany ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego w ramach Programu Operacyjnego Wiedza Edukacja Rozwój, projekt pozakonkursowy pt. *Podniesienie kompetencji kadry akademickiej i potencjału instytucji w przyjmowaniu osób z zagranicy – Welcome to Poland* realizowany w ramach Działania określonego we wniosku o dofinansowanie projektu nr POWR.03.03.00-00-PN14/18.

Regulamin Międzynarodowej Nocy Karaoke Uniwersytetu Medycznego w Białymstoku

17 stycznia 2020r.

I. Cel organizacji:

Głównymi celami Międzynarodowej Nocy Karaoke UMB są:

- organizacja Międzynarodowej Nocy Karaoke UMB z udziałem całej, międzynarodowej społeczności UMB;
- kształtowanie postaw otwartości i tolerancji;
- zmniejszenie barier międzykulturowych;
- integracja studentów zagranicznych i kadry zagranicznej z całą społecznością akademicką Uniwersytetu Medycznego w Białymstoku;
- budowanie relacji w społeczności akademickiej Uniwersytetu Medycznego w Białymstoku poprzez wspólne śpiewanie;
- przyczynienie się do poprawy wizerunku Uniwersytetu Medycznego w Białymstoku jako instytucji otwartej na współpracę międzynarodową, dbającej o komfort cudzoziemców studiujących i pracujących na Uniwersytecie Medycznym w Białymstoku.

II. Organizator:

Organizatorem Międzynarodowej Nocy Karaoke UMB jest Uniwersytet Medyczny w Białymstoku a podmiotem realizującym Bonsai – Agencja Artystyczna Radosław Krysiak.

III. Forma:

Międzynarodowa Noc Karaoke polega na organizacji imprezy karaoke połączonej z imprezą taneczną dla członków społeczności akademickiej UMB: studentów z Polski, studentów zagranicznych, nauczycieli akademickich z Polski i zagranicy, doktorantów i pracowników administracyjnych.

IV. Uczestnicy:

Międzynarodowa Noc Karaoke UMB przeznaczona jest dla członków społeczności akademickiej UMB: studentów z Polski, studentów zagranicznych, nauczycieli akademickich z Polski i zagranicy, doktorantów i pracowników administracyjnych – maksymalnie 300 osób.

V. Miejsce i termin:

Miejsce: M7 Club, ul. Icchoka Malmeda 7, Białystok

Termin: 17 stycznia 2020r.

VI. Zgłoszenia:

Zgłoszenia do udziału w Międzynarodowej Nocy Karaoke odbywać się będą wyłącznie poprzez formularz rejestracyjny umieszczony na stronie:

http://event-bonsai.pl/karaoke_night/ do dnia 13 stycznia 2020 r.

Każdy uczestnik dostanie maila potwierdzającego uczestnictwo w wydarzeniu.

Zastrzegamy możliwość wcześniejszego zamknięcia procesu rekrutacji jeśli liczba zgłoszeń będzie przekraczać możliwości czasowe przeznaczone na część konkursową wydarzenia.

VII. Program:

17 stycznia 2020r. w godz. 20:00 – 3:00 (następnego dnia, tj. 18 stycznia 2020r.) w klubie M7 Club, przy ul. Icchoka Malmeda 7, w Białymstoku.

20:00 – rozpoczęcie imprezy, oficjalne otwarcie przez przedstawiciela władz UMB, czas na poczęstunek

20:45 – rozpoczęcie konkursu

22:45 (w przybliżeniu, czas rozpoczęcia zależny od ilości uczestników, którzy zgłoszą się do konkursu i długości piosenek) – wręczenie nagród

23:00 (w przybliżeniu) – rozpoczęcie imprezy tanecznej

3:00 (18 stycznia 2020r.) – koniec imprezy

VIII. Udział:

Wszyscy uczestnicy wydarzenia są przyjmowani na podstawie rejestracji online dostępnej pod adresem http://event-bonsai.pl/karaoke_night/. Każdy uczestnik imprezy będący studentem przy wchodzeniu do klubu będzie zobowiązany okazać legitymację studencką. Każdy uczestnik wydarzenia dostanie opaskę na rękę potwierdzającą uczestnictwo.

IX. Klasyfikacja:

Zakłada się klasyfikację indywidualną w siedmiu kategoriach oraz klasyfikację grupową w trzech kategoriach. Jury wskaże zwycięzców, którzy zajmą miejsca I-III w każdej z poniższych kategorii:

I. Kategoria indywidualna: Najlepiej zaśpiewane piosenki solo w poszczególnych językach obcych*:

- Najlepiej zaśpiewana piosenka niemiecka
- Najlepiej zaśpiewana piosenka angielska
- Najlepiej zaśpiewana piosenka norweska
- Najlepiej zaśpiewana piosenka szwedzka
- Najlepiej zaśpiewana piosenka włoska
- Najlepiej zaśpiewana piosenka hiszpańska
- Najlepiej zaśpiewana piosenka polska

* Przy czym np. piosenka niemiecka oznacza, że autorem tej piosenki jest artysta/zespół pochodzący z Niemiec. Piosenka nie musi być koniecznie śpiewana po niemiecku, może być wykonywana w innym języku.

II. Kategorie grupowe: Najlepiej wykonane piosenki w duecie, trio i kwartecie (niezależnie od języka/kraju)

- Najlepszy duet
- Najlepsze trio
- Najlepszy kwartet

X. Wyniki i nagrody:

- przeprowadzona zostanie loteria fantowa, w której do wygrania będzie 30 nagród rzeczowych - niespodzianek w postaci wejściówek (voucherów) do kina zlokalizowanego na terenie Białegostoku;
- zostanie powołane czteroosobowe jury konkursowe, które będzie oceniało występy i nagradzało poszczególne osoby/grupy, składające się z przedstawicieli: studentów zagranicznych, studentów krajowych, władz i nauczycieli akademickich (po jednym przedstawicielu z każdej grupy);
- rozdane zostaną nagrody rzeczowe dla laureatów (miejsca I-III) wg poniższej specyfikacji:
 - Ilość: 16 – nagrody dla I miejsca: głośnik bluetooth
 - Ilość: 16 - nagrody dla II miejsca: smartwatch
 - Ilość: 16 - nagrody dla III miejsca: słuchawki przewodowe
 - Ilość: 30 – nagrody w loterii fantowej – wejściówki (vouchery) do kin na terenie Białegostoku

XI. Postanowienia końcowe:

- organizatorzy nie odpowiadają za rzeczy pozostawione bez opieki
- organizator zastrzega sobie prawo do nieodpłatnego wykorzystywania na całym świecie wszelkich zdjęć, materiałów filmowych, wywiadów i nagrań dźwiękowych przedstawiających uczestników wydarzenia
- zapisując się do udziału w konkursie oraz biorąc udział w wydarzeniu uczestnik akceptuje regulamin oraz wyraża zgodę na nieodpłatne, nieograniczone czasowo i terytorialnie wykorzystanie jego wizerunku na rzecz promocji wydarzeń przygotowywanych przez organizatora
- wszystkich uczestników obowiązuje niniejszy regulamin
- organizator nie ponosi odpowiedzialności za błędy w oświadczeniach woli i deklaracjach przekazywanych przez uczestnika / dotyczy m.in. przekazywanych danych osobowych uczestnika itp.
- uczestnicy zobowiązują się do akceptacji następujących oświadczeń:

Oświadczam, że:

- ukończyłem 18 lat
- zapoznałem się z regulaminem Międzynarodowej Nocy Karaoke UMB i akceptuję jego postanowienia

Przyjmuję do wiadomości, że:

- administratorem moich danych osobowych jest Uniwersytet Medyczny w Białymstoku, z siedzibą ul. Kilińskiego 1, 15-089 Białystok, reprezentowany przez Rektora
- Kontakt do Inspektora Ochrony Danych w Uniwersytecie Medycznym w Białymstoku, adres email: iod@umb.edu.pl
- moje dane osobowe przetwarzane będą w celu przeprowadzenia Międzynarodowej Nocy Karaoke UMB na podstawie art. 6 ust. 1 lit. a ogólnego rozporządzenia o ochronie danych osobowych z dnia 27 kwietnia 2016r.

- proces rejestracji odbywa się poprzez formularz Google, więc Państwa dane są przechowywane przez firmę Google. Jeśli nie życzą sobie Państwo rejestracji poprzez formularz Google prosimy zgłosić mailowo: katarzyna.rychlik@art-bonsai.pl
- moje dane osobowe zostaną udostępnione wyłącznie wykonawcy organizacji wydarzenia czyli agencji eventowej Event Bonsai, która współpracuje z UMB na podstawie umowy powierzenia danych osobowych
- moje dane osobowe przechowywane będą do 31 marca 2020r.
- posiadam prawo dostępu do swoich danych, prawdo do ich sprostowania, prawo do przenoszenia danych
- posiadam prawo do cofnięcia zgody w każdym momencie, zgodę można wycofać np. wysyłając maila na adres: international@umb.edu.pl
- posiadam prawo do usunięcia danych, prawo do ograniczenia przetwarzania, prawo do sprzeciwu, gdy uzasadnione jest, że zachodzą okoliczności wskazane w art. 17, 18 i 21 ogólnego rozporządzenia o ochronie danych osobowych z dnia 27 kwietnia 2016r.
- mam prawo wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, ul. Stawki 2, 00-193 Warszawa, gdy uzasadnione jest, że moje dane osobowe przetwarzane są przez administratora niezgodnie z ogólnym rozporządzeniem o ochronie danych osobowych z dnia 27 kwietnia 2016r.
- podanie danych jest dobrowolne ale niezbędne do przeprowadzenia Międzynarodowej Nocy Karaoke UMB

XII. Bezpieczeństwo:

- podczas imprezy w klubie zapewniona będzie ochrona
- Klub zobowiązuje się do sprawdzenia pomieszczeń klubu przed rozpoczęciem imprezy w zakresie sprawności oświetlenia awaryjno-ewakuacyjnego, drożności dróg i wyjść ewakuacyjnych; sprawdzenia lokalizacji i czytelności oraz aktualności planów ewakuacji z klubu oraz rozmieszczenia podręcznego sprzętu gaśniczego; poinformowania uczestników imprezy o wyznaczonym miejscu zbiórki po ewakuacji z klubu
- sposób ogłoszenia alarmu ewakuacyjnego – przez Dj'a z wykorzystaniem nagłośnienia klubu)
- w przypadku ogłoszenia ewakuacji, uczestnik imprezy zobowiązuje się do postępowania zgodnie z planami ewakuacyjnymi klubu oraz wykonywania poleceń ochrony imprezy. W przypadku zarządzanej ewakuacji kierować się oznakowanymi drogami i wyjściami ewakuacyjnymi. Po wyjściu z klubu zobowiązuje się przebywać w wyznaczonym miejscu ewakuacji do czasu podjęcia decyzji przez kierującego akcją z właściwej służby ratowniczej
- miejscem zbiórki po ewakuacji z klubu jest teren przed wejściem do klubu przy ul. Malmeda, opuszczenie miejsca zbiórki ewakuowanych, tylko za zgodą kierującego akcją z właściwej służby ratowniczej
- uczestnik zobowiązuje się do przestrzegania podstawowych zasad bezpieczeństwa bhp oraz przeciwpożarowych
- obowiązuje zakaz wnoszenia substancji łatwopalnych, zakaz palenia wyrobów tytoniowych oraz papierosów elektronicznych poza miejscami do tego wyznaczonymi
- zabrania się wnoszenia broni lub innych niebezpiecznych przedmiotów, materiałów wybuchowych, wyrobów pirotechnicznych, materiałów pożarowo niebezpiecznych, napojów alkoholowych, środków odurzających lub substancji psychotropowych
- uczestnik zobowiązuje się do przestrzegania regulaminu bezpieczeństwa klubu oraz regulaminu wydarzenia



- wszelkie naruszenia regulaminu bezpieczeństwa wiązać się będą z usunięciem uczestnika z imprezy i możliwością nałożenia kary
- instrukcja bezpieczeństwa pożarowego wraz z wykazem numerów alarmowych umieszczona jest w widocznych miejscach w klubie
- regulamin imprezy dostępny będzie w formie papierowej w klubie oraz w formie elektronicznej na stronie internetowej imprezy Karaoke

XIII. Wstęp na imprezę równoznaczny jest z akceptacją powyższego regulaminu.